

Oberlin Students Searching For Chinese America

上接 P01 engage them in community-based learning and research.

The four places of our visit represent different aspects of Chinese American community in the Cleveland area. The Erie Chinese Journal, one of the most popular and most accessible Chinese newspapers that circulate among Cleveland, Columbus, and Pittsburg Asian American communities in the past four years,



慈濟

serves as an example of how ethnic media is managed and sustained on daily basis and how it creates and represents a community. Many students were deeply impressed by Madame Pu Ying's optimism, high-level energy, and perseverance, which to them represent the pioneering spirit of many first-generation immigrants to the United States. The Asian Evergreen Apartment Building, the one and only Asian American seniors' house in Cleveland, gathers many Asian Americans that settled in the United States in the early and mid twentieth century. Their diverse cultural, national, and regional background provides the students a glimpse of the diasporic and multi-settlement experience of Asian Americans and the fast growth of Asian American population in Northeast Ohio.

After our meeting with some of the senior residents, two students who speak Mandarin and Vietnamese immediately expressed interest in collecting oral history there and sought contact information for further arrangement. Our visit to Tzu Chi was an eye-opening experience to all of the students. None of the eighteen students had ever heard about Tzu Chi Foundation before. Neither had they thought about the relationship between Buddhist belief and social service movement. After learning about the origin of Tzu Chi Foundation and its involvement in international charity events, a couple of students suggested that the Foundation should be introduced to Oberlin students and asked about doing a winter or summer internship with the Foundation. At the Tink Holl Food Market, the students observed the material



華人超市

culture of Asian Americans and the existence of a wide range of cultural objects, from long-term to more recent ones, from cross-culturally-shared to more ethnically specific items. They came to understand how the ethnic market functions as a community space and "a home away from home."

Aside from these four Chinese and Asian American sites, some students also stopped by the Cleveland Culture Gardens to see how the diversity of Ohio's immigrant history is remembered and represented. As they saw the newly finished Indian Garden, they began to contemplate which group will be the next - Japanese? Taiwanese? Mexican? ... We sincerely hope that our one-day field trip is the beginning of a long-term partnership between Oberlin College and the Chinese American community in the Cleveland area. We hope that through our concerted and sustained efforts Asian America will have a fairer place in the past, present, and future of the Midwest, America's Heartland.

編後語：本報在一個多月前接到 OBERLIN COLLEGE 歷史系李今朝教授來電，她說她想要帶她的學生來伊利華報和長青公寓參觀，李教授想讓她的學生走出課堂去實地考察。李教授來自 Hawaii，她在電話里十分客氣地說：她到克里夫蘭後慢慢喜歡這個地方了，是華報給她帶來許多消息和音訊，她是教社會學的，本學期教的是美國歷史，她發現美國歷史很少有記載中國華人和華人社區的事，尤其中部地區幾乎沒有。她現在是在研究和探索華人在美國的社會現象以及美國太平洋地區的華人實際生活情況。



常青公寓

LUNCHCLUB 舉辦中秋網球大賽

上接 P01 豐盛的“夜宴”香飄滿屋，朗朗的笑聲不絕於耳。總覺得少了些什麼，正在此時伊利華報的主編浦瑛帶來了三盒月餅。對了，過中秋怎麼可以少了月餅呢？大家興緻勃勃地拉着家常，品嚐着美味的月餅，似乎忘記時間的存在了...

小小的 Cabin 擠了 80 多個人，臨近結束時，大家都意犹未尽地倡議把這個活動改成一年一度，其實“have a good time”不用等到明年的這個時候，Lunchclub 正在籌劃大型新年晚會，各種驚喜層出不窮，敬請關注噢。

編後語：Lunchclub 是克里夫蘭的一個已經有十年的華人自發組織，自八月的保玲球活動，九月的黃唯大律師新移民法規和商務交流講座，十月又迎來了中秋網球大賽，他們每月一個大活動，每星期五小聚餐，協會為他們的會員提供了娛樂場所，給大家帶來了快樂。

中秋網球大賽不僅是一場比賽，更是連接了大家的友情和豐富了大家業餘生活，本屆了網球大賽獲獎者張涌對本報記者說：這樣的活動很有意義，大家不僅

在這裡賽球，更重要我們又交來這麼多朋友。張涌九三年從山東到紐約求學工作，現在在 NATIONAL CITY 工作。



上圖：FRANK 11 歲，這次比賽得獎者，他已經接受專業網球訓練一年半了，平時一周他父親陪他至少打四個小時，小年紀的 FRANK，問他今後想不想成為專業網球手。他信心十足地說 YES。
左圖：參加中秋網球大賽的選手



我為什麼帶人來教會

陳進湧

早在十幾年前，我寫信告訴我媽說：“以前的那個陳進湧已經死了，現在活着的，不再是我，乃是耶穌在我裡面活著。”我媽的反應是：“咳，怎麼搞的，讀書讀得越多越糊塗了，反到相信迷信了。”然而，我知道這不是迷信，也不是宗教，乃是真理。

來到美國這二十年，拿了一個學位，二個學位，三個學位，這些都沒有什麼可夸的。你有家，我也有家。你有職業，我也有職業。這些也沒有什麼可夸的。唯一我要夸口的就是我有耶穌的生命，有神的生命。我不光要為此夸口，還要竭力把這生命傳送給還沒有的人。

我喜歡把人請到教會里來。因為來到教會，福音就已經傳了一半了。因為他們能感受到弟兄姊妹之間那種獨特的親近關係。同一家中，兄弟姐妹之間的那種親情關係是因為他們繼承了同一父母的生命。在教會中，弟兄姊妹們擁有的是同一個生命，卻是更高的生命，神的生命。

我是讀書人，也喜歡作試驗。我不只一次試驗神，不只一次用信心把自己交在祂手中，也不只一次把自己的前途交在祂手中而與祂拼搏。一次又一次地驗證：神是真神，神是愛，神是憐憫人的神。而當我與祂拼搏以後，我更加知道我的神是神！祂的名遠比我的名大！祂的應許也絕不落空！

我喜歡帶人來教會。因為我有一位父，祂是全能的神。我有一位父，祂是創造宇宙萬物的神。我有一位父，祂是創造你我並時空的神。我何等希望每一個人都能擁有我的這一位父。

因為我是一個罪人，我更喜愛耶穌。祂賜給我們天上來的平安。祂把高高在上的神，帶到我們中間，帶到我們裡面。使得我們可以與神和好。我知道你需要耶穌，就象我需要耶穌一樣。



本報上次報道的三代同堂玩保齡，來自中國哈爾濱的馬雲超，他又帶著爸爸和媽媽一起來參加網球賽，他媽媽告訴本報記者，奶奶和他小弟弟回國了，他們倆人很寂寞，每天就盼望星期五到教堂，她真說着，帶她們進教堂的陳進湧走過來，陳進湧便答應本報為讀者寫一篇文章。



唯我獨“真”

- ❖ 說您最想聽的話“實話直說”
- ❖ 找您最理想的家“鞠躬盡瘁”
- ❖ 做您最信賴的朋友“忠誠為先”
- ❖ 投資者的真諦“價廉物美”
- ❖ 買賣房子科學估價“決不讓您吃虧”

請速打電話

手機：440-454-3748; 住宅電話：440-356-0812
E-Mail: lily.janke@realtyone.com

Lily Janke
樓菁
房地產經紀人



三個家庭
1620/1622 E 45 Cleveland, OH. 兩幢樓房在同一地產上，前幢 2 個家庭 (Colonial)，樓上樓下分別是 2 房 1 廳；後幢 1 個家庭 (Ranch)，2 房 1 廳，便于管理
叫價：\$89,900

Heartland Payment Systems

is looking for a GOOD Salesperson - with integrity.

誠聘一名出色盡職的銷售人員

Heartland is the endorsed partner of the Ohio Restaurant Association, and the Ohio Hotel & Lodging association. Heartland processes Visa and MasterCard transactions for all types of business - restaurants, hotels, retail, etc. If you can call on these types of business - are eager to succeed, and have an entrepreneurial spirit, THIS COULD BE THE PERFECT OPPORTUNITY FOR YOU! Heartland公司是一家由俄州餐館行業協會和俄州酒店住宿行業協會認可的合作夥伴。Heartland公司處理各類生意的 Visa 和 Master 信用卡交易業務——餐館、酒店及零售業等等。如果您需求此類生意，一渴望成功並具備企業家的精神，這對你將是一次極好的機會！

- * unlimited income opportunity
- * benefits
- * 401 k
- * Incentive trips, etc.

Some of our other Asian teammate's results:

Li-Zu Jan: New Jersey: \$22,935; (1 month's gross income)
Danny Choi: California: \$16,895
Jang Seo: California: \$15,466

- * 收入不封顶
- * 各種福利
- * 401 k
- * 出差機會

我們一些亞裔同事的收入情況：
Li-Zu Jan 新澤西：\$22,935；(一個月的收入)
Danny Cho 加州：\$16,895
Jang Seo 加州：\$15,466

HEARTLAND WILL TEACH AND TRAIN YOU! 公司將為您提供學習和培訓機會

For more information call 欲瞭解更多信息請致電: John Boucher: Division Manager (分管經理)

330-686-9597

www.heartlandpaymentsystems.com; E-mail: john.boucher@e-hps.com